

## SELANİKLİLERE 1. MEKTUP (Mesih'in Yeniden Gelişi)

### Önsöz

*Pavlos ikinci haber gezisinde Makedonya'nın merkezi Selanik kentine uğradı. Tanrı haberini yayarken ağır saldırıyla karşılaştığından kentten ayrılma zorunda kaldı (Habercilerin İşleri 17:1-10). Kısa sürede Selanik'te bir topluluk oluşmuştu. Yeni inanlılar daha başlangıçta ruhsal bir yöneticiden yoksundur. Duruma çok üzülen Pavlos Atina'dayken, öğrenci Timoteos'u oraya gönderdi (I.Selanikliler 3:1,2; Habercilerin İşleri 17:15,16). Timoteos yolculuğunu bitirip Korintos'a döndüğünde, Selanik topluluğuna ilişkin sevinçli haberler iletti Pavlos'a (I.Selanikliler 3:6; Habercilerin İşleri 18:5).*

*Oradaki inanlılar baskı ve saldırı karşısında gevşeyecek yerde dinçleşmişler, zorluklarını metinleşmeye ileten bir basamak kılmışlar. Mesih'e bağlılıklarında güçlenmiş, sağlam bir kilise topluluğu olarak Sevinç Getirici Haber'i başkalarıyla paylaşmaya koyulmuşlar. Sadece, haberci Pavlos'tan öğrenmek istedikleri belirli incelikler çıkmış karşılırlarına. Özellikle İsa Mesih'in ikinci gelişi ve Pavlos'un ayrılışından bu yana ölenlerin durumu kendilerini ilgilendiriyor. Pavlos Tanrı esinlemesiyle Korintos'tan Selanik topluluğuna ilk mektubu başlıca bu konulara eğilerek yazdı (Habercilerin İşleri 18:1).*

### Başlangıç ve Selam 1:1

**1** Pavlos, Silvanos ve Timoteos'tan Baba Tanrı ve Rab İsa Mesih bağlılığındaki Selanik kilise topluluğuna: Kayra ve esenlik olsun üzerinize.

### Yaşam ve İman 1:2-10

<sup>2</sup>Tanrı'ya hepiniz için her vakit teşekkür sunuyoruz. Hiç ara vermeksizin dualarımızda sizleri anıyoruz. <sup>3</sup>Tanrımız'ın ve Babamız'ın önünde imandan kaynaklanan çalışmanız, sevgiden kaynaklanan çabanız, Rabbimiz İsa Mesih'e umuttan kaynaklanan sabrınız için sizleri anmaktayız. <sup>4</sup>Kardeşlerim, Tanrı'nın sizi sevdiğini ve seçtiğini biliyoruz. <sup>5</sup>Çünkü getirdiğimiz Sevinç Getirici Haber size salt sözle gelmedi; bunun yanı sıra güçle, Kutsal Ruh'la ve bol kanıtla geldi. Sizlerin yararına aranızda nasıl yaşadığımızı biliyorsunuz.

<sup>6</sup>Siz de bizi ve Rab'bi örnek aldınız. Karşılaştığınız yoğun acıya karşın, Kutsal Ruh'tan kaynaklanan sevinçle sözü kabul ettiniz. <sup>7</sup>Böylece Makedonya ve Ahaya yörelerindeki tüm inanlılara örnek oldunuz. <sup>8</sup>Çünkü Rab'bin bildirisi yalnız Makedonya ve Ahaya yörelerinde sizlerden yayılmakla kalmadı, Tanrı'ya imanınızla ilgili bilgi de her yana erişti. Öyle ki, bizim bir söz eklememize gerek kalmıyor. <sup>9</sup>Çünkü bu insanlar sizlere geldiğimizde bizi nasıl karşıladığınızdan söz etmekte. Yalancı tanrılardan Tanrı'ya nasıl döndüğünüzü, diri ve gerçek Tanrı'ya hizmet etmeyi amaçladığınızı, <sup>10</sup>göklerden O'nun Oğlu'nu beklemekte olduğunuzu hep anlatıyorlar. Tanrı'nın ölümler arasından dirilttiği bu İsa bizleri ilerideki öfkeli yargıdan kurtarandır..

## Selanik'teki İşin Önemi 2:1-12

**2** Kardeşlerim, size gelişimizin boş bir çaba olmadığını biliyorsunuz. <sup>2</sup>Yine bildiğiniz gibi, ilkin Filippi kentinde eziyetler çektik, aşağılandık. Bunlara karşın, Tanrımız'dan kaynaklanan yüreklilikle çetin direniş karşısında Tanrı'nın Sevinç Getirici Haber'i'ni sizlere bildirdik. <sup>3</sup>Çünkü öğüdümüz ne aldatıştan, ne çirkin kovalayıştan, ne de kurnazlıkla tuzaklamaktan doğuyor. <sup>4</sup>Tam tersine, Tanrı'nın Sevinç Getirici Haber'i yaymaya uygun gördüğü bireyler olarak, O'nun buyurduğu kapsamda konuşuyoruz. İnsanların değil, yüreklerimizi deneyen Tanrı'nın beğenisini kazanmaya çalışıyoruz.

<sup>5</sup>Bildiğiniz gibi, hiçbir zaman yaltakçı söz kullanmadık, ne de aldaticılık maskesi altında açgözlülük güttük. Tanrı tanığımızdır: <sup>6</sup>Ne insanlardan, ne sizden, ne de başkalarından yücelik aradık. <sup>7</sup>Mesih'in habercileri olmamız nedeniyle kendimizi öne sürebildik. Ama aranızdayken tatlılıkla davrandık; tıpkı çocuklarını koruyan bir anne gibi. <sup>8</sup>Size böylesi içten sevgiyle bağlandığımızdan, yalnız Tanrı'nın Sevinç Getirici Haber'i'ni değil, kendi canlarımızı da seve seve sizler için verdik. Çünkü çok derin sevgi beslediğimiz kişiler olduk.

<sup>9</sup>Kardeşlerim, hiç kuşkusuz, emeğimizi ve çabamızı anımsarsınız. Hiçbirinize yük olmamak amacıyla gece gündüz geçimimiz için çalışarak size Tanrı'nın Sevinç Getirici Haber'i'ni yaydık. <sup>10</sup>Siz iman edenlere nasıl kutsal, doğru, kusursuz tutumla davrandığımızı hem kendiniz tanırsınız hem de Tanrı. <sup>11</sup>Bildiğiniz gibi, her birinize bir babanın çocuklarına gösterebileceği ilgiyi gösterdik. <sup>12</sup>Sizleri hükümrana ve yüceliğine çağıran Tanrı'ya yaraşır biçimde yaşamanız için sizi öğütledik, yüreklendirdik, sağduyunuza seslendik.

## İnanlıların İmanı ve Dayanıklılığı 2:13-16

<sup>13</sup>Bundan ötürü biz de durmadan Tanrı'ya teşekkür ediyoruz. Çünkü bizden duyduğunuz Tanrı sözünü insan sözü olarak değil, Tanrı sözü olarak kabul ettiniz ki, gerçekten öyledir. İman eden sizlerde de bu söz etkinliktedir. <sup>14</sup>Çünkü kardeşlerim, siz de Tanrı'nın Yahudiye'de Mesih İsa bağlılığındaki kiliseleri gibi olduk. Çünkü siz de onların Yahudiler'den çekmiş olduğu işkencelerin aynısını soydaşlarınızdan çektiniz. <sup>15</sup>Bu insanlar Rab İsa'yı da peygamberleri de öldürdüler, bizi de kovdular. Onlar Tanrı'ya beğenilmeyen kişilerdir. Tüm insanlara da karşıdırlar. <sup>16</sup>Kurtulmaları için uluslara söz söylememizi engelliyorlar. Böylece işledikleri günahların ölçüsünü her an taşıyorlar. Ve şimdi Tanrı'nın öfkeli yargısı onların üzerine çöktü.

## Yeni Bir Ziyaret Gözleniyor 2:17-20; 3:1-5

<sup>17</sup>Bizse kardeşlerim, kısa bir süre için sizden yoksun bırakıldığımızda –gözden irak ama gönülden irak değil– sizleri ne denli özledik, yeniden yüzünüzü görebilmek için ne denli çaba harcadık. <sup>18</sup>Bundan ötürü size dönmek istedik; ben Pavlos kaç kez gelmeye çalıştım; ama şeytan bize engel oldu. <sup>19</sup>Çünkü Rabbimiz İsa geldiğinde, O'nun önünde umudumuz da, sevincimiz de, övünç tacımız da sizsiniz. Başka kim olabilir ki! <sup>20</sup>Çünkü yüceliğimiz ve sevincimiz sizsiniz.

**3** Sonunda artık dayanamaz olduk. Bu yüzden Atina'da tek başımıza kalmayı yeğledik. <sup>2</sup>Mesih'in Sevinç Getirici Haberi'nde bizimle birlikte Tanrı yararına çalışan kardeşimiz ve iş ortağımız Timoteos'u yanınıza gönderdik; sizi desteklesin, iman ilişkisinde öğütte bulunsun diye. <sup>3</sup>Öyle ki, bu acılar içinde hiçbiriniz sarsılmayasınız. Biliyorsunuz, bizler için saptanan görgü budur. <sup>4</sup>Nasıl ki, sizinle birlikteyken, acı çekeceğimize ilişkin sizi önceden uyardığımızı. Bildiğiniz gibi, öyle de oldu. <sup>5</sup>İşte bunun için Timoteos'u gönderdim. Artık daha fazla dayanamadığımdan, imanınızı bilmek için onu gönderdim. Olmaya ki, Ayartıcı<sup>a</sup> sizi ayartsın, bizim emeğimiz de boşa gitsin.

### **Kardeşlerin Sürekli Bağlılığı 3:6-10**

<sup>6</sup>Ama şimdi Timoteos yanınızdan döndü, imanınızı ve sevginizi bize müjdeledi. Bizi her zaman içtenlikle andığınızı, tıpkı bizim sizi görmeyi özlediğimiz gibi, sizin de bizi görmeyi özlediğinizi anlattı. <sup>7</sup>Bundan ötürü kardeşlerim, tüm sıkıntı ve acımızın içinde imanınıza bakarak size ilişkin avuntu bulduk. <sup>8</sup>Çünkü siz Rab bağlılığında dimdik durursanız, bizler kıvançta yaşarız. <sup>9</sup>Tanrımız'ın önünde sizden ötürü duyduğumuz sevinç taşkındır. Buna karşılık sizler için Tanrı'ya ne denli teşekkür etsek azdır. <sup>10</sup>Yüzünüzü görelim ve imanınızın eksikliklerini onaralım diye gece gündüz durup dinlenmeden içtenlikle dilekte bulunuyoruz.

### **Kardeşlerin Desteği İçin Dua 3:11-13**

<sup>11</sup>Tanrımız ve Babamız da, Rabbimiz İsa da yolumuzu size yöneltsin. <sup>12</sup>Size karşı bizim sevgimiz nasılsa, Rab sizi de birbirinize ve herkese karşı aynı sevgide artırsın, geliştirsin. <sup>13</sup>Böylece kutsallık ortamında yüreklerinizi kusursuz kılıp desteklesin. Rabbimiz İsa'nın bütün kutsal yaşamlarıyla birlikte gelişinde, Tanrımız ve Babamız önünde durumunuz bu olsun. [Amin.]

### **Tanrı'nın Beğendiği Yaşam 4:1-12**

**4** Özet olarak kardeşlerim, Tanrı'yı hoşnut etmek için nasıl yaşamanız gerektiğini bizden öğrenmiş bulunuyorsunuz. Zaten yaşamınızı bu kapsamda geçirmektesiniz. Rab İsa bağlılığında bunda daha da çok gelişmenizi diler, bu doğrultuda sizleri öğütleriz. <sup>2</sup>Rab İsa'nın yetkisiyle size ne tür buyruklar verdiğimizizi biliyorsunuz.

<sup>3</sup>Tanrı'nın isteği şudur: Kutsal kılınasınız, böylece rasgele cinsel ilişkiden irak durasınız. <sup>4</sup>Öyle ki, her biriniz kendi bedenine kutsallık ve onurla egemen olsun. <sup>5</sup>Tanrı'yı bilmeyen uluslar gibi tutkunun utandırıcı isteklerinde çalkalanmayın. <sup>6</sup>Bu konuda hiç kimse kardeşine kötülük yapmasın, onun hakkına el uzatmasın. Çünkü Rab bütün bu işlerde öç alıcıdır; tıpkı size önceden söylediğimiz, sağduyunuza seslendiğimiz gibi. <sup>7</sup>Çünkü Tanrı bizi iğrençliğe değil kutsallığa çağırırdı. <sup>8</sup>Bu nedenle bu ilkeleri hiçe sayan, insanı değil bize Kutsal Ruhunu veren Tanrı'yı hiçe saymış olur.

<sup>9</sup>Kardeşlik sevgisine gelince, bu konuda size yazmama gerek yok. Çünkü birbirinizi sevmek için Tanrı tarafından eğitilmiş bireylersiniz. <sup>10</sup>Gerçekten de tüm

<sup>a</sup> İblis, şeytan. Bakınız: Matta 4:3

4:5 Yeremya 10:25; Mezmur 79:6 4:6 Mezmur 94 2 4:8 Hezekiel 36:27; 37:14

Makedonya bölgesindeki kardeşlerin toplamına davranışınız bu kapsamdadır. Birbirinizi sevmekte daha da gelişmenizi öğütleriz, kardeşlerim. <sup>11</sup>Sizlere vurgulamış olduğumuz gibi serinkanlı olmayı, kendi işinizle uğraşmayı, elinizle çalışmayı onurlu amaç edin. <sup>12</sup>Öyle ki, inanlılar topluluğu dışında kalanların önünde saygı uyandıracak biçimde yaşayınız ve hiç kimseye avuç açmayınız.

### **Rab Geldiğinde Ölüler ve Diriler 4:13-18**

<sup>13</sup>Kardeşlerim, 'uyuyanlar'<sup>a</sup> konusunda bilgisiz kalmanızı istemiyoruz. Öyle ki, umudu olmayanlar gibi üzülmeyesiniz. <sup>14</sup>Madem İsa'nın ölüp dirildiğine iman ediyoruz, Tanrı 'uyuyanlar'ı da İsa aracılığıyla, O'nunla birlikte geri getirecektir.

<sup>15</sup>Bunu size Rab'bin bildirişi olarak söylüyoruz: Biz yaşamakta olanlar, Rab'bin gelişine dek bırakılanlar, 'uyuyanlar'ın önüne geçmeyeceğiz. <sup>16</sup>Çünkü Rab kendisi buyruk çağrısıyla, başmeleğin seslenmesiyle, Tanrı'nın borusuyla gökten incek ve ilk dirilenler Mesih bağlılığında ölenler olacak. <sup>17</sup>Ardından biz yaşamakta olanlar – bırakılanlar– Rab'bi havada karşılamak için onlarla birlikte alınıp bulutlarda götürüleceğiz. Böylece hep Rab'le birlikte olacağız. <sup>18</sup>Onun için, bu sözlerle birbirinizi avutun.

### **Rab'bin Ansızın Gelişine Hazırlanın 5:1-11**

**5** Kardeşlerim, vakitler ve dönemler konusunda size yazmamıza gerek yok. <sup>2</sup>Çünkü kendiniz de kesenkes biliyorsunuz ki, Rab'bin Günü gece hırsızın gelmesi gibi gelecektir. <sup>3</sup>İnsanlar tam barış ve güvenlik söz ederken, onlara ansızın yıkım gelecek –tıpkı çocuk bekleyen kadının sancılanıvermesi gibi– ve kaçıp kurtulamayacaklar. <sup>4</sup>Ama siz kardeşlerim, karanlıkta değilsiniz ki, O Gün sizi hırsız gibi bastırsın. <sup>5</sup>Çünkü hepiniz ışık çocukları, gün çocuklarıdır. Bağlılığımız ne geceyedir, ne de karanlığa. <sup>6</sup>Öyleyse öbürleri gibi uykuya dalmayalım; tersine, uyanık olalım ayık duralım. <sup>7</sup>Çünkü uyuyanlar gece uyur, sarhoş olanlarsa gece sarhoş olur. <sup>8</sup>Ama biz gündüze bağlı olduğumuza göre, ayık duralım. İmanın, sevginin savaş giysisini kuşanalım, kurtuluş umudunun demir başlığını takalım.

<sup>9</sup>Çünkü Tanrı bizi öfkeli yargıya atamadı, Rabbimiz İsa Mesih aracılığıyla kurtuluşa erişmek için seçti. <sup>10</sup>O bizler için öldü. Öyle ki ister uyanık, ister uykuda olalım, O'nunla birlikte yaşayalım. <sup>11</sup>Bu nedenle birbirinizi avutun, birbirinize karşı yapıcı olun; tıpkı şimdi yapmakta olduğunuz gibi.

### **Öğütçülere Saygı, Düzenli Yaşama Özlem 5:12-22**

<sup>12</sup>Kardeşlerim, sizden şunu dileriz: Aranızda emek verenlere, Rab bağlılığındaki yöneticilerinize ve öğütçülerinize saygıyla davranın. <sup>13</sup>Üstlendikleri işten ötürü onları sevgi çerçevesinde çok üstün tutun.

Birbirinizle barış içinde yaşayın. <sup>14</sup>Sizi öğütleriz kardeşlerim:  
Düzensizlere öğüt verin,  
Yüreksizleri yüreklendirin,

<sup>a</sup> Ölüm uyku olarak anlatılır. Bakınız: Matta 27:52

Güçsüzleri pekiştirin,  
Herkese karşı katlanışla davranın.  
<sup>15</sup>Dikkat edin, hiçbiriniz kötülüğe kötülükle karşılık vermesin. Tersine,  
birbirinize ve herkese karşı her zaman iyiliği kovalayın.  
<sup>16</sup>Her zaman sevinçli olun,  
<sup>17</sup>Durmadan dua edin,  
<sup>18</sup>Her durumda şükredin.  
Çünkü Tanrı'nın Mesih bağlılığında sizin için isteği budur.  
<sup>19</sup>Ruh'u söndürmeyin,  
<sup>20</sup>Peygamberlikleri aşağı görmeyin,  
<sup>21</sup>Her şeyi deneyin, iyi olana sarılın,  
<sup>22</sup>Her tür kötülükten uzak durun.

### **Hoşça Kalın 5:23-28**

<sup>23</sup>Esenlik kaynağı Tanrı sizi tümünden kutsasın. Rabbimiz İsa Mesih'in gelişinde tüm ruhunuz, canınız, bedeniniz kusursuz saklansın. <sup>24</sup>Sizi çağıran kendisine güvenilendir. Başladığı işi bütünleyecektir.  
<sup>25</sup>Kardeşlerim, bizim için dua edin.  
<sup>26</sup>Tüm kardeşleri kutsal öpüşle selamlayın. <sup>27</sup>Rab'bin adıyla sizleri sorumlu tutuyorum; bu mektup kardeşlerin tümüne okunsun.  
<sup>28</sup>Rabbimiz İsa Mesih'in kayrası sizinle olsun.